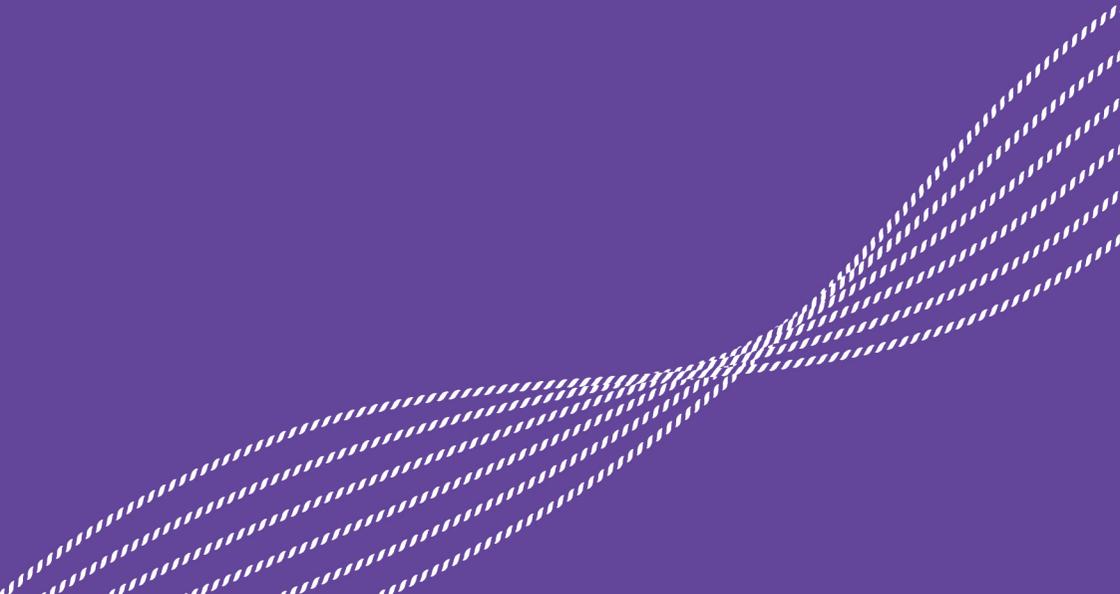




SCOUTS®
من أجل عالم أفضل

دستور الإقليم الكشفي العربي

إبريل 2022





دستور
الإقليم الكشفي العربي

ابريل ٢٠٢٢

الفهرس

- الفصل الأول:** التسمية والتعريفات.
- الفصل الثاني:** الإقليم الكشفي العربي: التعريف / أهداف الإقليم / وسائل تحقيق الأهداف / عضوية الإقليم/ أجهزة الإقليم.
- الفصل الثالث:** المؤتمر الإقليمي الكشفي العربي: تعريفه/ تكوينه/ اختصاصاته/ اجتماعاته / الدعوة له / تنظيمه / طريقة التصويت/ شروط المشاركة فيه.
- الفصل الرابع:** اللجنة الإقليمية الكشفية العربية: التعريف/ التكوين/ الاختصاصات/ العضوية/ انتخابات أعضاء اللجنة/ اجتماعاتها / اختصاصات رئيسها.
- الفصل الخامس:** مكتب الإقليم الكشفي العربي: تكوينه/ الشروط الواجب توافرها في المدير الإقليمي/ اختصاصاته).
- الفصل السادس:** مالية الإقليم الكشفي العربي: اللائحة / الموارد المالية/ أمين المال/ مهام أمين المال/ المحاسب القانوني.
- الفصل السابع:** أحكام عامة: تفسير الدستور/ تعديلاته / سريان الدستور.

Table of Contents

- Chapter I:** Title and Definitions
- Chapter II:** The Arab Scout Region: Definition, Objectives, Means of Achievement of the Objectives, Membership and Organs
- Chapter III:** The Arab Scout Regional Conference: Definition, Composition, Functions, Meetings, Invitations, Organization, Voting Method and Requirements of Participation.
- Chapter IV:** The Arab Scout Regional Committee: Definition, Composition, Functions, Membership, Election, Meetings and Responsibilities of Chairman.
- Chapter V:** The Arab Scout Region Office, Composition, Qualifications and Responsibilities of the Regional Director
- Chapter VI:** Financials of the Arab Scout Region: Financial by-law / Financial Resources / Treasurer / Treasurer's Responsibilities / Chartered Accountant.
- Chapter VII:** General Provisions: Interpretation of the Constitution / Constitutional Amendments / Effectiveness of the Constitution

الفصل الأول: التسمية والتعريفات

المادة (١) التسمية:

يسمى هذا الدستور بـ"دستور الإقليم الكشفي العربي".

المادة (٢) التعريفات:

يكون للكلمات والعبارات الآتية المعاني الموضحة إزاءها ما لم تدل القرينة على غير ذلك:

الحركة:	الحركة الكشفية.
المنظمة العالمية:	المنظمة العالمية للحركة الكشفية.
اللجنة العالمية:	اللجنة الكشفية العالمية.
المكتب العالمي:	المكتب الكشفي العالمي.
الإقليم:	الإقليم الكشفي العربي.
المكتب:	المكتب الإقليمي الكشفي العربي
المؤتمر:	المؤتمر الإقليمي الكشفي العربي.
الهيئة:	الجمعية الكشفية الوطنية أو الاتحاد أو القيادة أو الجامعة أو أي تسمية أخرى حسب تسمية كل دولة.
اللجنة:	اللجنة الإقليمية الكشفية العربية.
المدير الإقليمي:	المدير الإقليمي للمكتب الكشفي العربي.
الأغلبية المطلقة:	هي نصف الأعضاء المسجلين بالإقليم زائد واحد.
الأغلبية النسبية:	هي نصف الأعضاء الحاضرين زائد واحد.

Chapter (I): Title and Definitions

Article (1): Title

This Constitution is called the “Constitution of the Arab Scout Region”.

Article (2) Definitions

The following words and phrases contained in this Constitution, shall have the meaning shown next to them, unless the context indicates otherwise:

Movement:	The Scout Movement
WOSM:	The World Organization of the Scout Movement
WSC:	The World Scout Committee
WSB:	The World Scout Bureau
Region:	The Arab Scout Region
Office:	Arab Scout Regional Office
Conference:	The Arab Scout Regional Conference
Organization:	The National Scout Association, Federation, or Organizational leadership, university or any other Organization according to the designation of each country.
Committee:	The Arab Scout Regional Committee.
Regional Director:	Regional Director of Arab Scout Region Office
Absolute Majority:	The absolute majority is half of the registered members plus one.
Relative Majority:	Relative majority is half of the attending members plus one.

الفصل الثاني: الإقليم الكشفي العربي

المادة (٣) تعريف الإقليم:

الإقليم الكشفي العربي الذي تأسس بناء على (الفصل السابع) من دستور المنظمة العالمية، هيئة عربية، تربية، تطوعية مستقلة وغير سياسية.

المادة (٤) أهداف الإقليم:

١. تنمية الحركة في الإقليم العربي وفقاً لهدف الحركة ومبادئها وطريقتها.
٢. بث روح الانتماء للوطن العربي.
٣. تنمية روح الأخوة والتعاون بين الهيئات الكشفية العربية.

المادة (٥) وسائل تحقيق الأهداف:

١. تطبيق قرارات المؤتمرات الكشفية العربية والعالمية.
٢. تنظيم الأنشطة الكشفية العربية.
٣. وضع المناهج الكشفية وتطويرها.
٤. إصدار النشرات والمطبوعات الكشفية.
٥. ترجمة النشرات العالمية وتعميمها.
٦. التعاون مع المنظمات العربية والعالمية ووكالات الأمم المتحدة ذات العلاقة.
٧. تشجيع التوأمة والأنشطة المتبادلة.
٨. تبادل الزيارات وتشجيع الهيئات الوطنية للمشاركة في الأنشطة التي تنظمها الهيئات الكشفية الأخرى.
٩. أي وسائل أخرى تحقق الأهداف وتتفق مع طريقة الحركة.

Chapter (II): The Arab Scout Region

Article (3): Definition of the Region:

The Arab Scout Region, which was established in accordance with (Chapter VII) of the WOSM Constitution, is an Arab, educational, voluntary, independent and non-political body.

Article (4) Objectives of the Region:

1. Support the Movement in the Arab Region in accordance with the Movement's goals and principles and method.
2. Strengthen the sense of belonging to the Arab world.
3. Promote the brotherhood and cooperation spirit among the Arab Scout Organizations.

Article (5) Means of Achieving Objectives

1. Implementing the resolutions made by the Arab and World Scout Conferences.
2. Organizing Arab scouting activities.
3. Designing and developing scout curricula.
4. Issuing scouting bulletins and publications.
5. Translating and circulating world scout publications.
6. Cooperating with relevant Arab and World Organizations and relevant United Nations agencies.
7. Encouraging twinning and mutual activities.
8. Exchanging visits, supporting and encouraging National Organizations to participate in activities organized by other Scouting Organizations.
9. Any other means that achieve the objectives and are consistent with the Scout Methods.

المادة (٦) عضوية الإقليم:

الإقليم جزء من المنظمة العالمية للحركة الكشفية ويتكون الإقليم من الأعضاء الكائنين في حيز جغرافي يتحدد بين الفينة والأخرى بواسطة اللجنة العالمية.

المادة (٧) أجهزة الإقليم:

تتكون أجهزة الإقليم من:

١. المؤتمر الإقليمي الكشفي العربي.
٢. اللجنة الإقليمية الكشفية العربية.
٣. المكتب الإقليمي الكشفي العربي.

Article (6) Membership:

The Region is part of the World Organization of the Scout Movement which is constituted of Member Organizations located in a geographical area determined from time to time by the World Scout Committee.

Article (7) Region Organs:

The Scout Region consists of the following organs:

1. The Arab Scout Regional Conference.
2. The Arab Scout Regional Committee.
3. The Arab Scout Regional Office.

الفصل الثالث: المؤتمر الإقليمي الكشفي العربي

المادة (٨) تعريف المؤتمر:

المؤتمر هو السلطة العليا الحاكمة للحركة في الإقليم العربي

المادة (٩) تكوين المؤتمر:

يتكون المؤتمر من:

١. الوفود الممثلة للهيئات الأعضاء معتمدين من هيئاتهم بحد أقصى ستة أعضاء لكل هيئة.
٢. يجوز توجيه الدعوة لمشاركة مراقبين من كل هيئة في المؤتمر.
٣. يحضر اجتماعات وجلسات المؤتمر بصفة مراقبين دون أن يكون لهم حق التصويت كل من:

أ) رئيس اللجنة وأعضائها.

ب) ممثل عن جامعة الدول العربية.

ج) ضيوف المؤتمر.

المادة (١٠) اختصاصات المؤتمر:

١. تحقيق أهداف الإقليم.
٢. انتخاب اللجنة.
٣. اعتماد السياسة العامة للحركة الكشفية العربية.
٤. اعتماد التقارير التي تقدمها اللجنة والحسابات المالية الختامية حتى نهاية السنة المالية التي تسبق المؤتمر.
٥. تحديد قيمة الاشتراكات الإقليمية السنوية للهيئات الأعضاء.
٦. تحديد مكان وزمان عقد المؤتمرات والمخيمات والأحداث الكشفية العربية.
٧. تعديل دستور الإقليم.

Chapter (III)

The Arab Scout Regional Conference

Article (8) Definition of the Conference:

The Conference is the supreme governing authority of the Movement in the Arab Region.

Article (9) Composition of the Conference:

The conference is formed of:

1. Delegations representing Member Organizations, who are authorized by their organizations, with a maximum of six members for each Organization.
2. Observers who may be invited from each Organization to participate in the conference.
3. The following persons may participate in the Conference meetings and sessions in their capacities as observers without the right to vote:
 - a) The Chairman and Members of the Committee.
 - b) A representative of the Arab League.
 - c) The Conference Guests.

Article (10) Functions of the Conference:

1. Achieving the Regional objectives.
2. Electing the Committee Members.
3. Approving the general policy of the Movement in the Arab Scout Region.
4. Approving the reports submitted by the Committee and the final financial accounts until the end of the financial year preceding the Conference.
5. Determining the value of the regional annual membership fees of the Member Organization.
6. Determining the place and time of holding Arab Scout Conferences, Jamborees and Arab scout events.
7. Amending the Constitution of the Region.

المادة (١١) انعقاد المؤتمر :

- ١ . ينعقد المؤتمر بصفة عادية كل ثلاث سنوات.
- ٢ . يكون انعقاد المؤتمر قانونياً في المؤتمرات العادية والاستثنائية بحضور الأغلبية المطلقة للهيئات الأعضاء.
- ٣ . يقتصر التصويت على الهيئات الأعضاء المسددة لاشتراكاتها لدى المنظمة العالمية والإقليم حتى السنة المالية التي ينعقد فيها المؤتمر. يتم الاعفاء أو تأجيل دفع الرسوم الإقليمية بموافقة مسبقة من اللجنة الإقليمية فقط. أما الاعفاء أو تأجيل دفع الرسوم العالمية يتم وفق دستور المنظمة العالمية.
- ٤ . يكون لكل هيئة صوت واحد وتتخذ القرارات بالأغلبية النسبية إلا في المواضيع التي تتطلب موافقة ثلثي الأعضاء وهي:
 - أ) تعديل الدستور.
 - ب) تعديل قيمة الاشتراكات الإقليمية السنوية.
- ٥ . يقوم المؤتمر في جلسته التمهيدية بانتخاب رئيس للمؤتمر ونائب له وأمين للسر ومساعدين اثنين لأمين السر من مندوبي الهيئات الأعضاء المشاركة في المؤتمر و/أو من أعضاء اللجنة.
- ٦ . يتولى رئيس اللجنة الإقليمية رئاسة الجلسة التمهيدية حتى تتم عملية الانتخاب.

Article (11) Convening the Conference:

1. The Conference shall be held regularly every three years.
2. The Ordinary and Extraordinary Conference shall be legally held by the presence of the absolute majority of the Member Organizations.
3. Voting shall be restricted to Member Organizations that pay the WOSM and regional annual membership fees until the fiscal year in which the conference is held. Exemption or postponement of regional membership fees payment shall only be done by a prior approval of the Regional Committee. The exemption from paying the WOSM membership fees or postponement thereof shall be in accordance with the Constitution of WOSM.
4. Each Member Organization shall have one vote. Decisions shall be taken by a relative majority, except in matters that require the approval of two thirds of the members, namely:
 - a) Amending the Constitution.
 - b) Amending the value of the regional annual membership fees.
5. The Conference, in its preliminary session, elects a Chairman of the Conference, a Vice- Chairman, a Secretary and two Assistants to the Secretary from among the delegates of the Member Organizations participating in the Conference and/or from the Members of the Committee.
6. 1. The Conference shall, in its preliminary session, elect a President of the Conference, a Vice-President, a Secretary and two assistants to the Secretary from among the delegates of the member bodies participating in the Conference and/or from the members of the Committee. The Regional Committee's Chairman shall preside over the preliminary session until the election process is completed.

٧. يجوز الدعوة إلى عقد مؤتمر استثنائي بناءً على قرار من اللجنة بأغلبية مطلقة من ثلثي أعضائها المنتخبين أو بطلب من نصف الهيئات الأعضاء على الأقل. وتحدد اللجنة موعد المؤتمر ومكانه ثم يوجه المكتب الدعوة مرفقا بها الأسباب الموجبة قبل الموعد بشهر على الأقل.

المادة (١٢) الدعوة للمؤتمر:

١. يرسل المكتب الدعوة لحضور المؤتمر قبل موعد المؤتمر بسنة على الأقل على أن تؤكد الهيئة المضيفة هذه الدعوة قبل تسعة أشهر من انعقاد المؤتمر أو اعتذارها عن عدم استضافة المؤتمر أو تعذر انعقاده في بلدها وتتولى اللجنة تحديد المكان والزمان البديلين.
٢. يقوم المكتب باستطلاع رأي الهيئات الأعضاء في مشروع جدول الأعمال قبل موعد المؤتمر بستة أشهر ويجوز استخدام وسائل التواصل الإلكتروني التي يعتمدها المكتب بشرط ضمان اثبات الإرسال والاستلام وتعرض المقترحات على اللجنة.
٣. يُرسل جدول الأعمال النهائي ومرفقاته إلى الهيئات الأعضاء قبل موعد المؤتمر بثلاثة أشهر على الأقل.
٤. تتولى اللجنة وضع قائمة الشخصيات المدعوة لحضور المؤتمر وتتفق في شأنها مع الهيئة المضيفة التي تتولى توجيه الدعوة لهذه الشخصيات بالاشتراك مع اللجنة.

7. It is permissible to call for an Extraordinary Conference based on a decision of the committee by a majority of two-thirds of its elected members or at the request of at least half of the Member Organization. The Committee shall set the date and place of the Conference, then the Office shall send the invitation, accompanied by the reasons for holding the Extraordinary Conference at least one month prior to the specified date.

Article (12) Invitation to the Conference:

1. The Office shall send the invitation of the Conference one year at least prior to the Conference date, provided that the hosting Organization confirms the invitation nine months prior to the Conference date or If the hosting Organization fails to host the conference or couldn't be held in their country, the Committee shall determine the alternative venue and date
2. The Office shall ask for the opinions of the Member Organizations on the draft agenda of the conference six months prior to its date. The electronic means of communication approved by the Office may be used, provided that the acknowledgement of delivering and receiving are secured, and the proposals shall be presented to the Committee.
3. The final agenda and its attachments are sent to the Member Organizations at least three months prior to the Conference date.
4. The Committee shall draw up a list of the personalities invited to attend the Conference and shall agree in this regard with the hosting Organization, which shall invite these personalities jointly with the Committee.

المادة (١٣) تنظيم المؤتمر:

١. تقوم اللجنة والمكتب بالإعداد للمؤتمر من حيث المواضيع والوثائق وتحديد طرق العمل.
٢. يتولى المكتب تقديم المساعدة اللازمة للهيئة المضيفة لإدارة المؤتمر.
٣. تقوم الهيئة المضيفة بكافة الإجراءات المتعلقة بالاستقبال والاستضافة والبرنامج الاجتماعي وتأمين المرافق وأدوات العمل الضرورية لنجاح المؤتمر.

Article (13) Organizing the Conference:

1. The Committee and the Office shall prepare for the Conference in respect of the topics to be discussed, relevant documents and specify the work methods.
2. The Office shall provide the necessary assistance and support to the hosting Organization in the management of the Conference.
3. The hosting Organization shall undertake all the procedures related to the reception, hosting, social program, and provision of facilities and work tools necessary for the success of the Conference.

المادة (١٤) طريقة التصويت:

١. يكون التصويت في المؤتمر علنياً برفع الأيدي بواسطة رؤساء الوفود إلا إذا رأى المؤتمر غير ذلك ويجوز استخدام التصويت الإلكتروني.
٢. يكون التصويت سرياً في انتخابات اللجنة.
٣. يجوز للهيئات المسددة لاشتراكاتها السنوية ولم تسمح ظروفها بالمشاركة في المؤتمر تفويض إحدى الهيئات الأعضاء رسمياً للتصويت نيابة عنها أثناء المؤتمر وبحق لكل هيئة أن تحصل على تفويض واحد فقط.
٤. إذا اقتضت الظروف وبقرار من اللجنة يمكن ارسال استفتاء بالبريد أو بالتواصل الإلكتروني الى الهيئات الأعضاء فيما بين اجتماعات المؤتمر وينطبق عليه نفس القواعد الخاصة بالتصويت والأغلبية وتعادل الأصوات.

المادة (١٥) شروط المشاركة في المؤتمر:

- يشترط في العضو المشارك في وفد المؤتمر أن يكون من بين الأعضاء العاملين في الحركة ومن لهم مسئوليات قيادية في هيئاتهم ولديه القدرة على المساهمة الإيجابية في أعمال المؤتمر على أن تتيح الهيئات الفرصة للقيادات الشابة للمشاركة في وفود المؤتمر

Article (14) Voting Method:

1. Voting in the Conference shall be publicly held through hands raised up by the heads of delegations unless the Conference decides otherwise, and electronic voting may be used.
2. Voting shall be by secret ballot in the elections of the Committee
3. Member organizations which paid the annual membership fees and whose circumstances did not allow them to participate in the Conference shall have the right to officially delegate one of the Member Organizations to vote on their behalf during the Conference. Each Organization shall be entitled to obtain only one proxy.
4. If circumstances require and based on a decision of the Committee, a referendum may be sent by mail or electronic communication to the Member Organizations between Conferences to which the same rules regarding voting, majority and equal votes shall apply.

Article (15) Conditions of Participation in the Conference:

A delegate member participating in a contingent to the Conference should be an active member of the Movement and assume leading responsibilities in the Organization to which he belongs and should have the ability to contribute positively to the items of the Conference. Member Organizations give the opportunity to young leaders to take part in the Conference contingent.

الفصل الرابع: اللجنة الإقليمية الكشفية العربية

المادة (١٦) تعريف اللجنة:

١. اللجنة هي السلطة المنتخبة من المؤتمر لرعاية مصالح الحركة الكشفية في الوطن العربي.
٢. لا يعتبر عضو اللجنة ممثلاً لهيئته بعد انتخابه إلا إذا انتدب من هيئته ووافق المؤتمر على ذلك.

المادة (١٧) تشكيل اللجنة:

١. تشكل اللجنة من سبعة ينتخبهم المؤتمر بالتصويت السري ولا يجوز أن يكون من بينهم أكثر من عضو واحد من نفس الدولة.
٢. ينضم إلى اللجنة: المدير الاقليمي وأمين المال بصفتهم الوظيفية ولهما جميع حقوق العضوية ما عدا التصويت.
٣. يجوز للجنة أن تستعين بمستشارين لها كما يمكن لها دعوة (العضو/ الأعضاء) العرب باللجنة الكشفية العالمية لحضور اجتماعاتها وفي هذه الحالة يكون لهم صفة المراقبين. كما يجوز دعوة أشخاص بشأن مناقشة الموضوعات المدرجة على جدول أعمالها.

المادة (١٨) اختصاصات اللجنة:

١. تنفيذ قرارات المؤتمر وتوصياته.
٢. وضع السياسة العامة للحركة في الإقليم العربي.
٣. إقرار الخطط والبرامج التي تساعد على نشر الحركة والنهوض بها في الإقليم العربي.

Chapter (IV): The Arab Scout Committee

Article (16) Definition of the Committee:

1. The Committee is the authority elected by the Conference to observe the interest of the Movement in the Arab world.
2. A Committee Member shall not be considered as a representative of his Member Organization at the Conference unless he is delegated by his Member Organization and the Conference agrees thereto.

Article (17) Composition of the Committee:

1. The Committee is composed of seven members elected by the Conference by secret ballot. The Committee may not include more than one member from the same country.
2. The Committee shall be joined by: The Regional Director and the Treasurer, who have all rights of membership except for voting.
3. The Committee may seek the assistance of consultants and may invite Arab members in the World Scout Committee to attend its meetings as observers or may invite other persons to discuss topics of the agenda.

Article (18) Functions of the Committee:

1. Implementing of the Conference's resolutions and recommendations.
2. Setting the general policy of the Movement in the Arab Region.
3. Approving plans and programs that advance the Movement in the Arab Region.

٤. تنمية الموارد المالية للإقليم.
٥. تنسيق الشؤون الكشفية والتعاون بين الهيئات الأعضاء.
٦. الإعداد للمؤتمر واقتراح جدول أعماله والبحوث الخاصة به.
٧. مناقشة الميزانيات والتقارير المالية ورفعها للمؤتمر.
٨. وضع اللوائح التي تراها ضرورية بما لا يتعارض مع أحكام هذا الدستور.
٩. المشاركة في تعيين المدير الإقليمي بالاتفاق مع الأمين العام للمنظمة العالمية.
١٠. تشكيل اللجان الفرعية الدائمة والمؤقتة.
١١. منح القلائد والأوسمة الكشفية العربية لمن يقدم خدمات جليلة للحركة الكشفية على المستويين العربي والعالمي وذلك طبقاً للوائح المنظمة لذلك.
١٢. اقتراح التعديلات التي تراها ضرورية على هذا الدستور.
١٣. تحديد واجازة الموازنة السنوية للإقليم.
١٤. القيام بدور الاستشاري وترفع التقارير للجنة العالمية.

المادة (١٩) مدة العضوية في اللجنة:

- (أ) مدة العضوية في اللجنة ست سنوات.
- (ب) لا يجوز إعادة ترشيح أو انتخاب من انتهت عضويته الا بعد مرور ثلاث سنوات على انتهائها ويستثنى من ذلك من أنهى فترة تكميلية بدلا من عضو زالت عنه العضوية أو سقطت عضويته بسبب حل اللجنة قبل انقضاء ثلاث سنوات على عضويته فيها.

4. Developing the financial resources of the Region.
5. Coordinating the scouting affairs and cooperation among Member Organizations.
6. Preparing for the Conference and proposing its agenda and relevant research.
7. Discussing balance sheets and financial reports and submitting them to the Conference.
8. Developing regulations that it deems necessary in a manner that does not conflict with the provisions of this Constitution.
9. Participating in the appointment of the Regional Director in agreement with the Secretary-General of WOSM.
10. Forming permanent and temporary sub-committees.
11. Granting Arab scouting medals and badges to those who provide distinguished services to the Movement at the Arab and global levels, in accordance with the governing regulations.
12. Proposing the amendments, it deems necessary to this Constitution.
13. Determining and approving the annual budget for the Region.
14. Acting as an advisor and submitting reports to the World Scout Committee.

Article (19) Membership Term:

- A. The term of membership in the Committee shall be six years.
- B. Any member, who completes his membership term, may not be re-nominated or re-elected unless three-year period is elapsed from the termination of his membership term. The exception to this rule is the member who completes a supplementary term instead of the member whose membership ceased or who is no longer a member because of dissolution of the Committee before three years of his membership.

المادة (٢٠) زوال العضوية في اللجنة:

١. تسقط العضوية عن أعضاء اللجنة في إحدى الحالات الآتية:

أ) الوفاة.

ب) الاستقالة.

ج) التغيب عن اجتماعات اللجنة مرتين متتاليتين دون عذر قاهر تقبله اللجنة.

د) إذا زالت عنه الصفة الكشفية بقرار معلل من هيئته تقبله اللجنة.

هـ) في حالة تفرغه للعمل في الإقليم الكشفي العربي أو في أي من المكاتب التابعة للمكتب الكشفي العالمي.

و) في حالة مخالفة مبادئ الحركة الكشفية كما هو محدد بدستور المنظمة العالمية ومبادئ العمل بها.

٢. إذا سقطت العضوية عن عضو من أعضاء اللجنة لأحد الأسباب المذكورة في البند

السابق حل محله - حتي موعد انتهاء مدة عضويته - المرشح الذي يليه في عدد الأصوات

وفي حالة التساوي يختار أصغرهم سناً وإذا تعذر ذلك فالتالي، وإذا تعذر ذلك قامت

اللجنة باختيار من يحل محله ممن تتوفر فيهم شروط الترشيح حتى موعد انعقاد المؤتمر

التالي.

المادة (٢١) ترشيح وانتخاب أعضاء اللجنة:

١. يشترط في المرشح أن يكون:

أ) قد تحمل مسؤوليات قيادية كشفية عالية على المستوى الوطني.

Article (20) Termination of Membership:

1. Membership of a Committee Member shall be forfeited in any of the following cases:
 - a) Death.
 - b) Resignation.
 - c) Absence from the Committee's meetings for two consecutive times without an excuse accepted by the Committee.
 - d) He is no longer a scout pursuant to a justified resolution taken by his Member Organization and accepted by the Committee.
 - e) In the event of no longer working on a full-time basis in the Arab Scout Region or any of the offices of the World Scout Bureau.
 - f) In the event of a violation of the principles of the Scout Movement as defined by WOSM constitution and the work principles thereof.

2. If a member of the Committee ceases to be a member for any of the reasons mentioned in the previous provision, the vacant position shall be filled – until the term of his membership - by the candidate who obtained the higher votes in the relevant election and in case of equal votes the younger candidate shall be elected. Failing this, the Committee shall elect the alternate member who shall meet the nomination requirements until the date of the following Conference.

Article (21) Nomination and Election of Committee Members:

1. The candidate must:
 - a) Have assumed high scout leadership responsibilities at the national level.

ب) له خبرة ودراية بالشئون الكشفية وطنياً وعربياً وعالمياً ومارس القيادة على المستوى الوطني لفترة كافية.

ج) أن يتم ترشيحه عن طريق هيئته الكشفية.

د) هيئته مسددة لاشتراكاتها السنوية.

هـ) أن يكون حاصلاً على مؤهل علمي مناسب.

٢. يطلب المكتب قبل موعد المؤتمر بستة أشهر على الأقل من الهيئات الأعضاء إرسال ترشيحاتها لعضوية اللجنة على أن تصل الترشيحات إلى المكتب قبل موعد المؤتمر بثلاثة أشهر على الأقل على أن يقوم المكتب بإعلام الهيئات الأعضاء بقائمة المرشحين قبل شهر على الأقل من موعد المؤتمر.

٣. في حالة عدم استكمال عدد المرشحين المطلوبين في الموعد المحدد للترشيح يطلب المكتب من الهيئات الأعضاء استكمال المرشحين.

٤. في حالة عدم استكمال عدد المرشحين المطلوبين في المرة الثانية يجوز أن يتم انتخاب الأعضاء من المشاركين في المؤتمر وفق شروط الترشيح.

٥. يتم الانتخاب في جلسة عامة من جلسات المؤتمر بالتصويت السري ويفوز المرشحون الحائزون على أعلى الأصوات بالترتيب وفي حالة تساوي الأصوات لأكثر من مرشح يختار الأصغر سناً.

٦. يجوز انتخاب مرشحين غائبين عن حضور المؤتمر إذا تعذر عليهم الحضور بعذر تقبله اللجنة.

- b) Have experience and knowledge in scouting affairs at the national, Arab and global levels, and has exercised leadership at the national level for a sufficient period of time.
 - c) Have been nominated by his Member Organization.
 - d) The Member organization to which the candidate belongs should have paid the Annual membership fees
 - e) Have an appropriate academic qualification.
- 2- The office shall ask, at least six months prior to the Conference, from the Member Organizations to send their nominations for membership of the Committee, provided that the nominations are received by the Office at least three months prior the date of holding the Conference. The Office shall inform the Member Organizations of the candidate list at least one month prior to the date of the Conference.
 3. In the event that the number of required candidates is not completed within the specified date for nomination, the Office shall request the Member Organizations to complete the candidates.
 4. In the event that the number of required candidates is not completed for the second time, members may be elected from among the Conference participants in accordance with the terms of nomination.
 5. The election shall be held in a Conference public session by secret ballot. The candidates obtaining the highest votes, shall win by order of number of votes obtained. In the event of equal votes between the candidates, the youngest candidate shall be selected.
 6. Candidates who are absent from the Conference may be elected if they are unable to attend with an excuse acceptable by the Committee.

المادة (٢٢) اجتماعات اللجنة:

١. تجتمع اللجنة مرتين في كل عام على الأقل في المكان والزمان الذين تحددهما اللجنة ويمكن عقد هذه الاجتماعات باستخدام وسائل الاتصالات الإلكترونية.
٢. تنتخب اللجنة في أول اجتماع لها رئيساً ونائباً للرئيس لمدة ثلاث سنوات ويجوز إعادة انتخاب أي منهما أو كلاهما لمدة ثلاث سنوات أخرى.
٣. تعقد اللجنة اجتماعاتها برئاسة رئيس اللجنة أو نائبه عند غيابه وفي حالة غياب الرئيس ونائبه معاً يرأس الاجتماعات أكبر الأعضاء سناً.
٤. يكون النصاب قانونياً في جلسات اللجنة بحضور أغلبية أعضائها وبحسب الحضور الافتراضي للأعضاء ضمن النصاب.
٥. تتخذ اللجنة قراراتها بالأغلبية النسبية وفي حالة تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت لصالحه رئيس الجلسة.

المادة (٢٣) اختصاصات رئيس اللجنة:

١. يقوم رئيس اللجنة بالاختصاصات التالية:
 - أ) تمثيل الإقليم في المنظمة العالمية.
 - ب) وضع جدول أعمال اجتماعات اللجنة بناء على اقتراحات أعضائها بالتعاون مع المدير الإقليمي.
 - ج) دعوة اللجنة إلى الاجتماعات الاستثنائية.
 - د) مراجعة أعمال المكتب نيابة عن اللجنة.
 - هـ) التوقيع مع المدير الإقليمي على محاضر الجلسات.
٢. في حالة تعذر قيام الرئيس بواجباته يقوم نائب الرئيس بمهامه.

Article (22) Committee Meetings:

1. The Committee shall meet at least twice a year at the place and time specified by the Committee. These meetings may be held using electronic means of communication.
2. The Committee at its first meeting, shall elect a Chairman and a Vice- Chairman for a term of three years, and either or both of them may be re-elected for another three years.
3. The Committee shall hold its meetings under the Chairmanship of the Committee Chairman or the Vice Chairman if the Committee Chairman is absent. In the event of absence of both, the meetings shall be chaired by the oldest member.
4. At the Committee's meetings, the quorum shall be complete with the presence of the majority of its members. The virtual meeting attendance shall be counted towards the quorum.
5. The Committee shall take its decisions by a relative majority. In the event of equal votes, the Chairman of the session shall have a casting vote.

Article (23) Responsibilities of the Committee Chairman:

1. The Committee Chairman shall perform the following functions:
 - a) Representing the Region in WOSM.
 - b) Setting the agenda for the Committee's meetings based on the suggestions of its member in cooperation with the Regional Director.
 - c) Inviting the Committee to the Extraordinary meetings.
 - d) Reviewing the works of the Office on behalf of the Committee.
 - e) Signing with the Regional Director the meeting minutes.
2. In the event that the Chairman is unable to perform his duties, the Vice Chairman shall perform his functions.

الفصل الخامس: المكتب الإقليمي الكشفي العربي

المادة (٢٤) تكوين المكتب:

يتكون المكتب من:

١. المدير الاقليمي.
٢. مديرو الإدارات الفنية.
٣. موظفون متفرغون تفرغاً كاملاً أو جزئياً.
٤. متطوعون.

المادة (٢٥) تعيين المدير الإقليمي:

يتم تعيين المدير الإقليمي (الأمين العام) أو إقالته أو قبول استقالته من قبل الأمين العام للمنظمة العالمية بالتشاور مع اللجنة العربية وفق دستور الإقليم الكشفي العربي ودستور المنظمة بعد تطبيق إجراءات الموارد البشرية المتبعة في المكتب الكشفي العالمي.

المادة (٢٦) الشروط الواجب توافرها في المدير الإقليمي:

يجب أن تتوفر في المدير الاقليمي المؤهلات اللازمة لأداء مهمته.

المادة (٢٧) اختصاصات المدير الإقليمي:

١. تنفيذ خطة الإقليم المعتمدة من اللجنة والمؤتمر.
٢. تنفيذ قرارات اللجنة.
٣. دعوة اللجنة للانعقاد.
٤. يقود الإقليم نيابة عن الأمين العام للمنظمة العالمية للحركة الكشفية.
٥. يقوم بدور أمين عام اللجنة.

Chapter (V): The Arab Scout Regional Office

Article (24) Composition:

The Office consists of the following persons:

1. The Regional Director.
2. The Directors of Departments.
3. Full time and part-time staff.
4. Volunteers.

Article (25) Requirements of the Regional Director:

The Regional Director (The Secretary General) shall be appointed, dismissed or approving his resignation by the Secretary-General of WOSM in consultation with the Arab Regional Committee in accordance with the Constitution of the Arab Scout Region and the Constitution of the Arab Scout Organization after applying the Human Resources procedures adopted in the WSB.

Article (26) Qualifications of the Regional Director:

The Regional Director must have the necessary qualifications to perform his duties.

Article (27) Functions assigned to the Regional Director:

1. Implementing the Regional plan approved by the Committee and the Conference.
2. Implementing the resolutions of the Committee.
3. Inviting the Committee to convene.
4. Direct the Region on behalf of the Secretary-General of WOSM
5. Acting as the Secretary-General of the Committee.

٦. يتعاقد ويشرف على الموظفين التنفيذيين وموظفي الإدارة بالاتفاق مع الأمين العام للمنظمة العالمية وفق الموازنة المجازة من اللجنة العالمية بقدر الإمكان وهؤلاء يجب تعيينهم بمواصفات عالمية.
٧. اتخاذ التدابير الكفيلة للترويج وحماية اهتمامات الحركة في الإقليم، واطار الأمين العام للمنظمة العالمية واللجنة بالإجراءات التي تم اتخاذها في مهامه.
٨. المهام التي يكلفه / يكلفها بها الأمين العام للمنظمة العالمية واللجنة.
٩. تولى مهمة الأمين العام للمنظمة الكشفية العربية.
١٠. عضوية مجلس إدارة المركز الكشفي العربي.

6. Contracting & supervising the staff and management personnel in agreement with the Secretary-General of WOSM, according to the budget approved by the World Committee as much as possible. The concerned personnel must be appointed according to International Standards.
7. Taking the necessary measures to promote and protect the gains of the Scout Movement in the Arab Region and informing the Secretary-General of WOSM and the Committee of the measures that have been taken in his duties.
8. Carrying out the tasks assigned to him/her by the Secretary General of the WOSM and the Committee.
9. Assuming the role of the Secretary General of the Arab Scout Organization.
10. To act as a member of the International Scout center's Board of Directors

الفصل السادس: مالية المكتب الإقليمي الكشفي العربي

المادة (٢٨) اللائحة المالية:

تضع اللجنة لائحة مالية داخلية للمكتب تشمل على إيرادات المكتب ونفقاته وأوجه صرف أمواله والأشخاص المفوضين بالتوقيع على كل حساب من حسابات المكتب، كما تحدد الضوابط المالية والمحاسبية اللازمة لضبط ومراجعة حسابات المكتب وأمواله.

المادة (٢٩) أمين المال:

تعين اللجنة أمين المال.

المادة (٣٠) مهام أمين المال:

- أ) تنفيذ القرارات المالية التي تتخذها اللجنة.
- ب) مراقبة إيرادات ومصروفات وحسابات المكتب.
- ج) تقديم تقرير للجنة عن الموقف المالي والحساب الختامي للإيرادات والمصروفات.
- د) تقديم مشروع الموازنة بالتعاون مع المدير الإقليمي.
- هـ) التوقيع مع المدير الإقليمي على أوامر الصرف.

المادة (٣١) مراقب الحسابات:

تعين اللجنة سنوياً بعد موافقة اللجنة العالمية مكتب حسابات قانوني لمراقبة حسابات المكتب.

Chapter (VI)

Financials of the Arab Scout Regional Office

Article (28) Financial Bylaws:

The Committee shall set a financial bylaw for the Office that includes the Office's revenues, expenses, methods of disbursing its funds, and the persons authorized to sign for each of the accounts of the Office. It also defines the financial and accounting regulations and controls necessary to control and audit the Office's accounts.

Article (29) Treasurer:

The Committee shall appoint the Treasurer.

Article (30) Duties of the Treasurer:

- A. Implement the financial decisions taken by the Committee.
- B. Monitor the revenues, expenses and accounts of the Office.
- C. Submit a report to the Committee on the financial position and final accounts of revenues and expenses.
- D. Present the draft budget in cooperation with the Regional Director.
- E. Sign with the Regional Director on the disbursement orders.

Article (31) The Auditor:

The Committee shall annually hire a legal accounts office after obtaining the consent of the World Scout Committee to audit the accounts of the Office.

الفصل السابع: أحكام عامة

المادة (٣٢) تفسير الدستور:

١. في حالة حدوث خلاف في تفسير الدستور يرجع إلى اللجنة ويعمل بتفسيرها وفي حالة الطعن في هذا التفسير يعرض الأمر في أول مؤتمر ليتخذ القرار بالأغلبية المطلقة وليس لقرار التفسير أثر رجعي.
٢. في حالة الخلاف بين ما يرد في دستور المنظمة العالمية ودستور الإقليم، يعتد بما جاء في دستور المنظمة العالمية.
٣. في حالة الخلاف الناجم عن ترجمة دستور الإقليم أو أي مستند للإقليم يعتد بما جاء في النسخة الإنجليزية.

المادة (٣٣) تعديل الدستور:

١. يقدم اقتراح التعديل من قبل الهيئة الراغبة في ذلك مرفقاً بها الأسباب الموجبة قبل موعد المؤتمر بستة أشهر على الأقل.
٢. يبلغ المكتب هذا الاقتراح للهيئات الأعضاء خلال ثلاثين يوماً من تسلمه وذلك تمهيداً لعرضه على المؤتمر.
٣. يدرج الاقتراح على جدول أعمال المؤتمر إذا ما تمت التثنية عليه من هيتينين على الأقل خلال شهر من تاريخ إبلاغه للهيئات.
٤. في حالة عدم قيام المكتب بإرسال مقترح الهيئة خلال المدة المحددة في البند (٢) من هذه الفقرة فيحق للهيئة مقدمة الاقتراح إبلاغه للهيئات ويلزم المكتب بإدراجه على جدول أعمال المؤتمر حكماً إذا وصلته التثنية على المقترح من قبل هيتينين قبل ثلاثة أشهر من تاريخ عقد المؤتمر.

Chapter (VII): General Provisions

Article (32) Interpretation of the Constitution:

1. In case of discrepancy regarding the interpretation of this Constitution, the Committee's interpretation shall prevail. In case of contestation on the said interpretation, the matter shall be referred to the first following Conference to take the appropriate decision by the absolute majority and the decision regarding interpretation shall have no retroactive effect.
2. In the event of a conflict between the provisions of WOSM Constitution and the provisions of the Constitution of the Region, the provisions of WOSM Constitution shall prevail.
3. In the event of a conflict resulting from the translation of the regional Constitution or any document of the Region, the English version shall prevail.

Article (33) Amending the Constitution:

1. A proposal for amendment shall be submitted by the member organization wishing to do so, along with the reasons at least six months prior to the date of the Conference.
2. The office shall communicate this proposal to the Member Organizations within thirty days of receiving the same, in preparation for presenting it to the Conference.
3. The proposal shall be included in the agenda of the Conference if it is approved by at least two Member Organizations within a month from the date of informing the Member Organizations.
4. In the event that the Office does not send the Member Organization's proposal within the period specified in Clause (2) of this paragraph, the Member Organization submitting the proposal has the right to inform the Member Organizations with its proposal. The Office shall include it in the agenda of the conference, if it is approved by two members three months prior to the date of the Conference.

٥. يحق للجنة اقتراح تعديلات على الدستور.
٦. تدرج التعديلات على جدول أعمال المؤتمر على أن تصل جميع التعديلات المقترحة إلى الهيئات قبل ثلاثة أشهر على الأقل من تاريخ عقد المؤتمر.
٧. يكون تعديل الدستور بموافقة أغلبية ثلثي أعضاء الإقليم.

المادة (٣٤) سريان الدستور:

يعمل بهذا الدستور واي تعديلات ترد فيه بعد اجازتها من المؤتمر واللجنة العالمية.

5. The Committee has the right to propose amendments to the Constitution.
6. The amendments shall be included in the Conference agenda, provided that all the proposed amendments must be submitted to the Member Organizations at least three months prior to the date of the Conference.
7. The Constitution shall be amended with the approval of a two-thirds majority of the members of the Region.

Article (34) Effectiveness of the Constitution:

This Constitution and any amendments contained therein shall come to force after approval by the Conference and the World Scout Committee.



SCOUTS®

من أجل عالم أفضل





SCOUTS[®]

من أجل عالم أفضل

المنظمة العالمية للحركة الكشفية

الإقليم الكشفي العربي

المركز الكشفي العربي الدولي - ٢ شارع يوسف عباس

مدينة نصر - القاهرة

ص. ب. ٩٠٧٢

رمز بريدي ١١٧٦٥ ص

تليفون ٤٠١٤٢٧٤ / (+٢٠٢) / ٤٠١٤٢٦٧ (+٢٠٢)

فاكس ٢٤٠١٤٤٩٥ (+٢٠٢)

بريد إلكتروني arab@scout.org

موقع إلكتروني <https://www.scout.org/arab>